

Norsk.

*Artikkel 7.*

Et medlemsland kan si opp avtalen ved å avgi en erklæring herom til den norske regjering som straks underretter Nordisk Ministerråd og Bankens styre. Oppsigelsen trer i kraft tidligst ved utgangen av det regnskapsår som følger etter det år hvor oppsigelsen fant sted.

Treffer Nordisk Ministerråd etter mottakelsen av oppsigelsen ikke beslutning om Bankens likvidasjon, fastsetter det senest innen oppsigelsen trer i kraft fremgangsmåten for avviklingen av mellomværendet mellom Banken og det uttredende medlemsland. Det skal her ved sikres at det uttredende land fortsatt hefter på like fot med de øvrige parter for de av Bankens forpliktelser som eksisterte ved vedkommende lands uttreden.

*Artikkel 8.*

Denne avtale skal ratifiseres, og ratifikasjonsdokumentene snarest mulig deponeres i det norske utenriksdepartement.

Avtalen skal deponeres i det norske utenriksdepartement og bekreftede avskrifter skal av det norske utenriksdepartement sendes alle de kontraherende parter.

Avtalen og de i artikkel 2 omhandlede vedtekter trer i kraft den dag Nordisk Ministerråd beslutter, etter at samtlige kontraherende staters ratifikasjonsdokumenter er deponert.

Svensk.

*Artikel 7.*

Varje medlemsland kan säga upp överenskommelsen genom att avge en förklaring härom till den norska regeringen, vilken genast underrettar Nordiska ministerrådet och bankens styrelse härom. Uppsägningen träder i kraft tidigast vid utgången av det räkenskapsår som följer närmast på det år uppsägningen ägde rum.

Om Nordiska ministerrådet efter mottagandet av uppsägningen icke beslutar om bankens likvidation, skall det senast innan uppsägningen träder i kraft fastställa hur förhållandet mellan banken och det utträdande medlemslandet skall avvecklas. Härvid skall säkerställas att det utträdande landet alltjämt ansvarar i samma mån som övriga parter för de av bankens förpliktelser som förelåg vid ifrågavarande lands utträde.

*Artikel 8.*

Denna överenskommelse skall ratificeras och ratifikationsinstrumenten snarast möjligt deponeras i norska utrikesdepartementet.

Överenskommelsen skall vara deponerad i norska utrikesdepartementet och bestyrkta avskrifter skall av det norska utrikesdepartementet tillställas var och en av de avtalsslutande staterna.

Överenskommelsen och de i artikel 2 angivna stadgarna träder i kraft den dag Nordiska ministerrådet bestämmer efter det att samtliga avtalsslutande staters ratifikationsinstrument deponerats.